

TWIN



MAER Idropulitrici snc
via Torre, 65/2
24050 Torre Pallavicina (BG)
ITALY

Tel. +39.0363.996579
Fax +39.0363.996688

www.maeridropulitrici.com
maer@maeridropulitrici.com

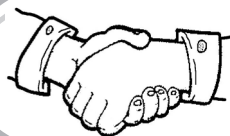
**Catalogo
parti di ricambio** **IT**

**Spare parts
catalogue** **EN**

**Catalogue
des pièces détachées** **FR**

Ersatzteilenliste **DE**

**Catálogo
de las pieza de repuesto** **ES**



Grazie per aver scelto
Thank you for choosing
Merci d'avoir choisi
Danke für die Wahl
Gracias por elegir

MAER



MAER nel suo costante impegno al fine di perfezionare le macchine di sua produzione, si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche e gli aggiornamenti che essa giudicherà necessari, senza per questo incorrere nell'obbligo di applicarli alle macchine fornite in precedenza.

MAER si riserva inoltre il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso le modifiche che risultino necessarie, per esigenze tecniche e commerciali, senza impegnarsi ad aggiornare tempestivamente questa pubblicazione.

Dati, caratteristiche illustrazioni e descrizioni sono indicativi e non impegnativi. Tutti i diritti sono riservati a: **MAER snc**.



In the interest of continuous improvement of its machines, **MAER** reserves the right to make all changes considered necessary, without being obliged to apply them to previously delivered machines.

Moreover, **MAER** reserves the right to make any modifications at any time and with no advance notice, as deemed necessary for technical and commercial reasons, without making a commitment to update this manual immediately.

Data, features, pictures and descriptions are purely indicative and are not legally binding.
All rights reserved for **MAER snc**.



La société **MAER**, en vue de l'amélioration constante de ses machines, se réserve le droit d'apporter toutes les modifications et les mises à jour qu'elle jugera nécessaires, sans l'obligation de les appliquer aux machines fournies précédemment.

MAER se réserve en outre le droit d'apporter à tout moment et sans préavis les modifications nécessaires pour des exigences techniques et commerciales, sans s'engager à mettre à jour rapidement le présent document.

Les données, caractéristiques, illustrations et descriptions sont fournies à titre indicatif et sans engagement. Tous les droits sont réservés à: **MAER snc**



MAER in seinen ständigen Bemühungen, die Maschinerie der Produktion zu perfektionieren, behält sich das Recht vor, Änderungen und Updates zu machen, wie es für erforderlich hält, ohne sich dadurch zu verpflichten, um sie auf Maschinen anzuwenden, sofern diese zuvor geliefert wurden.

MAER behält sich auch das Recht vor, Änderungen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen, die für die technischen und wirtschaftlichen Anforderungen notwendig sind, ohne dass es verpflichtet, diese Veröffentlichung zu aktualisieren.

Daten, Funktionen, Abbildungen und Beschreibungen sind indikativ und nicht bindend. Alle Rechte vorbehalten: **MAER snc**.



En su constante empeño por perfeccionar las máquinas de su producción, **MAER** se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones y actualizaciones que considere necesarias sin tener la obligación de aplicarlas a las máquinas previamente suministradas.

MAER también se reserva el derecho de aportar, en cualquier momento y sin previo aviso, las modificaciones que resulten necesarias, por motivos técnicos y comerciales, sin obligación de actualizar inmediatamente esta publicación.

Los datos, características, ilustraciones y descripciones son indicativos y no vinculantes. Reservados todos los derechos a: **MAER snc**

INFO GENERALI
GENERAL INFO
INFORMATIONS GÉNÉRALES
ALLGEMEINE INFORMATIONEN
INFORMACIÓN GENERAL



IT

Il presente catalogo serve per richiedere con esattezza le parti di ricambio

Nelle ordinazioni indicare:

- 1) il numero di codice dei particolari seguito dalla descrizione;
- 2) il colore per i pezzi verniciati o comunque colorati;
- 3) il numero di matricola.

Le indicazioni destra e sinistra si riferiscono ai lati del veicolo rispetto al senso di marcia.



EN

The present spare parts list enables one to order exactly the right spare parts.

When ordering specify:

- 1) the part's code number followed by its description;
- 2) indicate colour for painted or coloured parts;
- 3) the serial number.

References to right and left apply to the vehicle in terms of its direction of movement.

FR

Le présent catalogue permet de commander précisément les pièces détachées.

Pour la commande, indiquer:

- 1) le numéro de code des pièces suivi de la description;
- 2) la couleur pour les pièces laquées ou du moins colorées;
- 3) le numéro de série.

Les indications droite et gauche font référence aux côtés du véhicule par rapport au sens de marche.

DE

Dieser Katalog wird verwendet, um die genauen Ersatzteile anzufordern

Bei Bestellung, geben Sie:

- 1) die Codenummer, gefolgt von der Beschreibung der Einzelheiten;
- 2) die Farbe für die lackierten oder sonst bemalten Stücke;
- 3) die Seriennummer.

Die Richtungen links und rechts an den Seiten des Fahrzeugs beziehen sich in Bezug auf die Fahrtrichtung.

ES

Este catálogo sirve para solicitar con exactitud las piezas de repuesto.

En los pedidos hay que indicar:

- 1) el número de código de las piezas seguido por la descripción;
- 2) el color de las piezas pintadas o de colores;
- 3) el número de matrícula.

Las indicaciones "derecha" e "izquierda" se refieren a los lados del vehículo con respecto a la dirección de marcha.

TARGA DATI
NAMEPLATE OF IDENTIFICATION
PLAQUE SIGNALÉTIQUE
TYPENSCHILD
PLACA DE IDENTIFICACIÓN



La targhetta di identificazione (con le caratteristiche tecniche della macchina) è posizionata sul carrello ed è sempre visibile.

XXXXXX CE		MAER IDROPULTRICI		XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX	
CODE	XXXXXX	TYPE	XXXXXX		
INSULATION	IPX5	YEAR	XXXXXX		
MAX. PRESSURE BAR	100	AT LITERS/1'	11		
VOLTAGE	XXXXX	FREQUENCY	50 HZ		
AMPERE AT 415V	//	AMP. 240V	13,5		
MAX. TEMPERATURE °C	0-100	AT BAR	0-150		
FUEL	DIESEL	WEIGHT	90		



The identification plate (with the technical characteristics of the machine) is positioned on the trolley and is always visible.



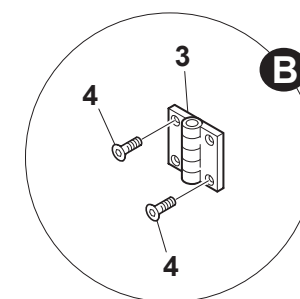
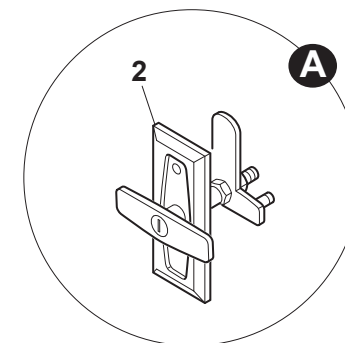
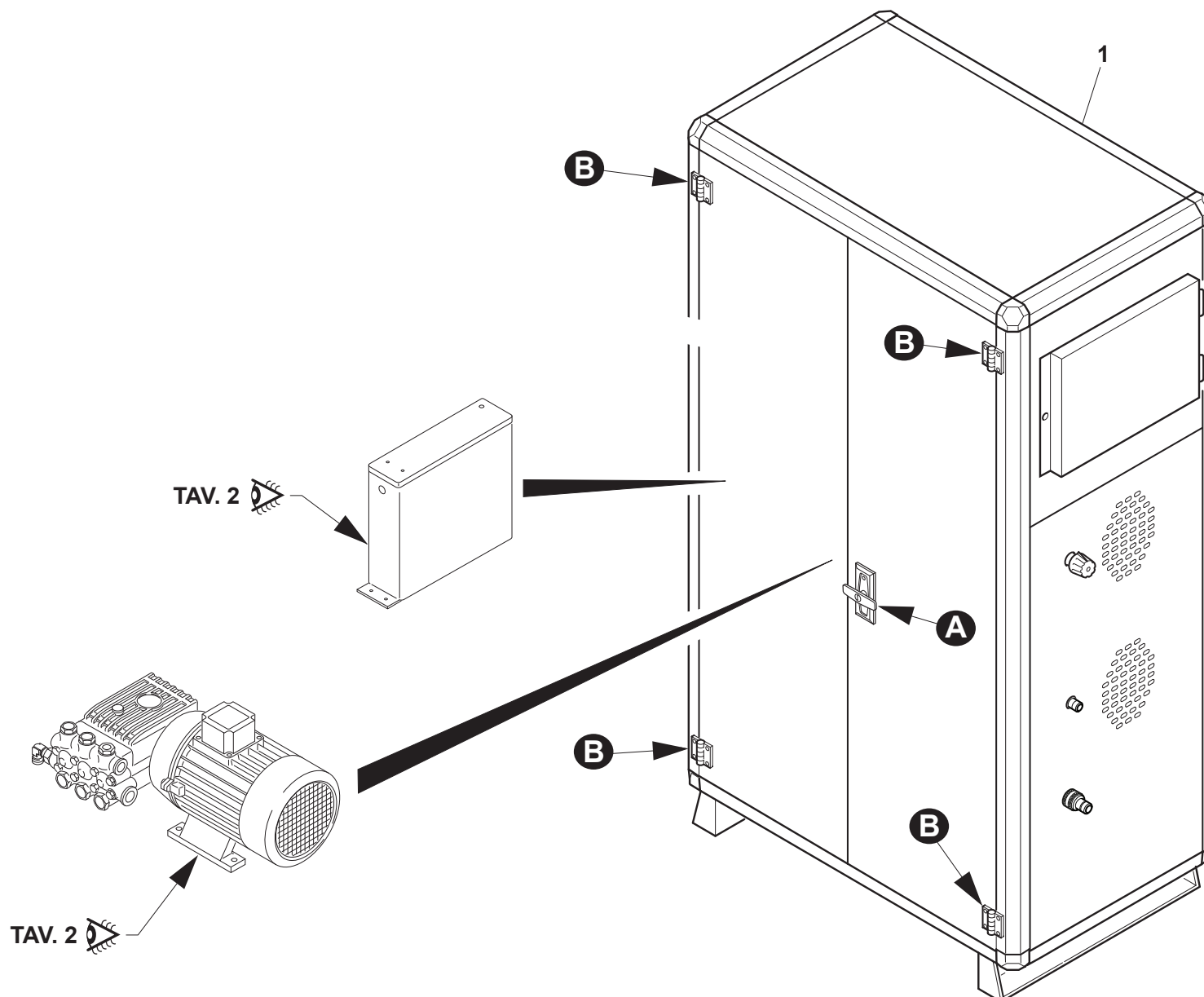
La plaque d'identification (avec les caractéristiques techniques de la machine) est positionnée sur le chariot et est toujours visible



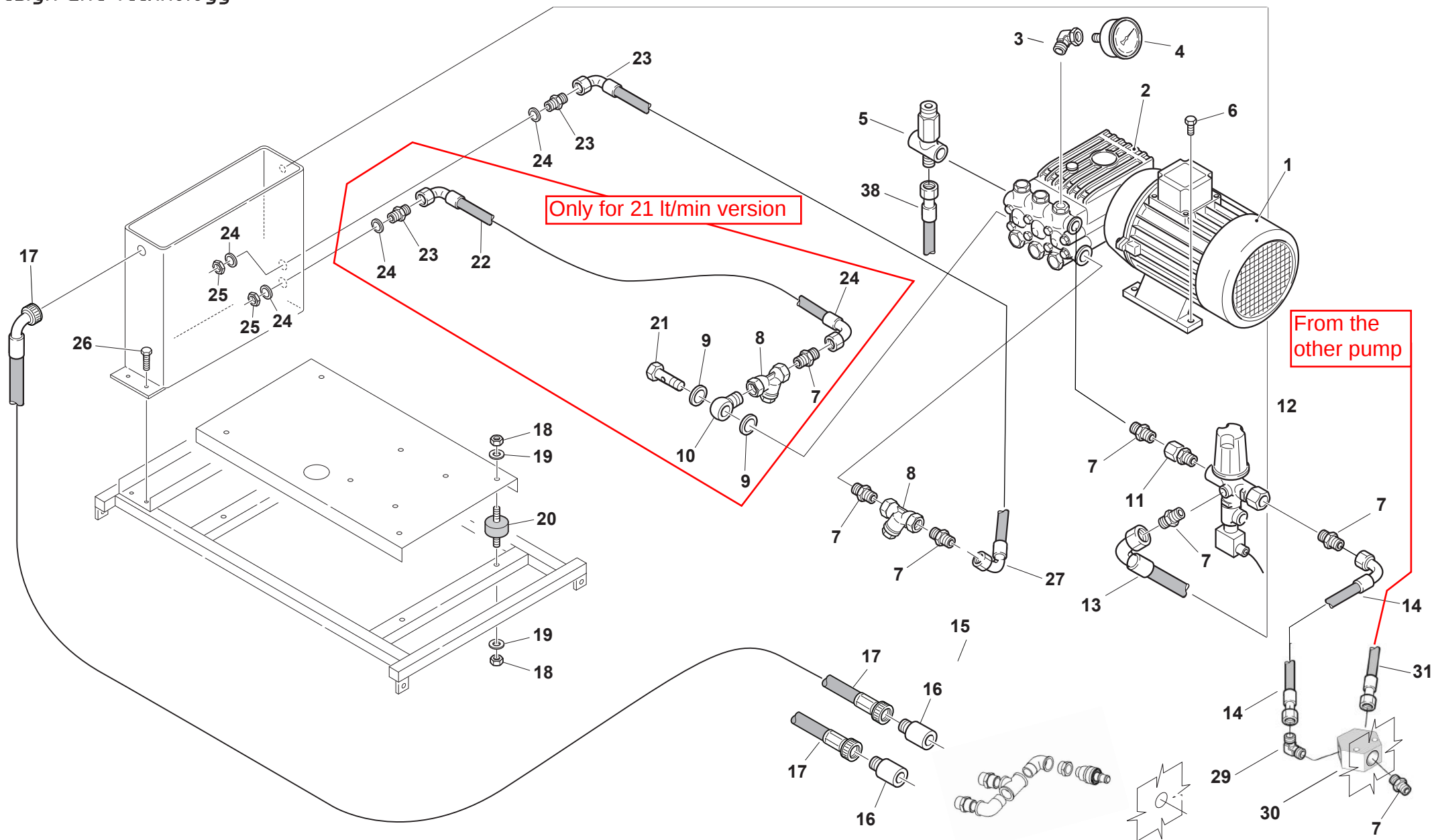
Das Typenschild (mit den technischen Eigenschaften der Maschine) wird an der Maschine angeordnet und ist immer sichtbar.



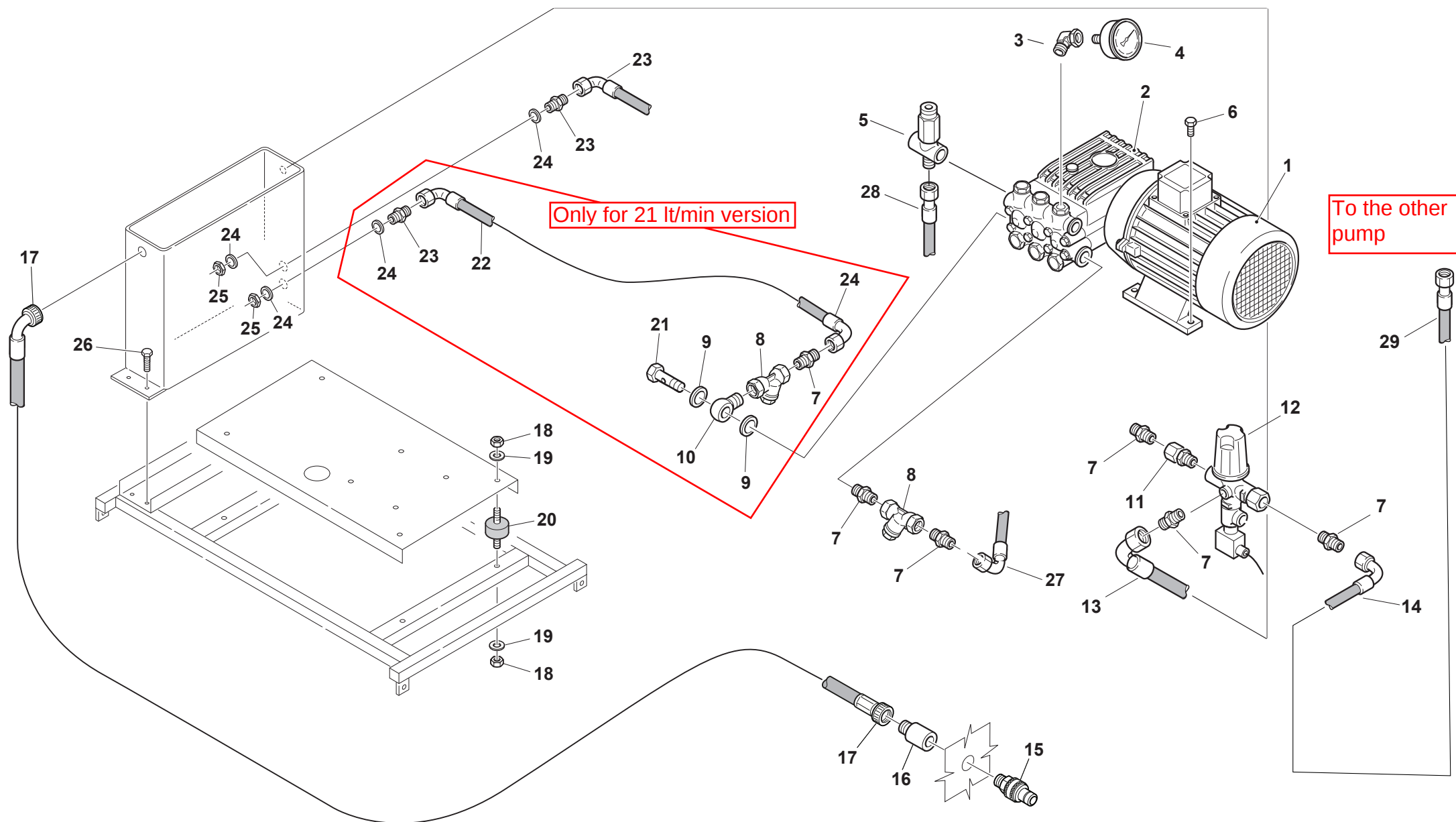
La placa de identificación (con las características técnicas de la maquina) se coloca en el carro y es siempre visible



[illegible]



Pos. No. N. Pos.	N. Codice Part number Nr. Code Teilnummer N. Código	Q.tà Q.ty Q.te Anzahl C.ad	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DENOMINACIÓN	Validità - Note Validity - Notes Validité - Notes Validität - Anmerk. Validez - Notas
1	-	2	Motore	Motor	Moteur	Motor	Motor	
2	-	2	Pompa	Pump	Pompe	Pumpe	Bomba	
3	20.000.139	2	Curva ottone 3/8 M x 1/4 F	Brass elbow coupling	Raccord à coude laiton		Empalme de codo laton	
4	40.000.009	2	Manometro d. 50	Pressure gauge d. 50	Manomètre d. 50	Manometer d. 50	Manometro d. 50	
5	40.000.005	2	Valvola di sicurezza	Safety valve	Soupape de securité		Valvula de seguridad	
6	20.000.026	4	Vite TE M8x30	Screw TE M8x30	Vis TE M8x30	Schraube TE M8x30	Tornillo TE M8x30	
7	20.000.010	13	Nipplo 3/8	Nipplo 3/8	Nipple 3/8	Nippel 3/8	Niplo 3/8	
8	40.000.000	2	Filtro acqua ottone 1/2	Brass water filter 1/2	Filtre eau laiton 1/2	Wasserfilter aus messing	Filtro agua de laton 1/2	
9	20.000.003	4	Rondella bonded 1/2	Washer bonded 1/2	Rondelle bonded 1/2	Kupferscheibe bonded 1/2	Arandela bonded 1/2	
10	20.000.064	2	Occhio 1/2	Eye 1/2	Oeil 1/2	Auge 1/2	Ojo 1/2	
11	20.000.012	2	Nipplo girevole 3/8 MF	Swing nipple 3/8 MF	Nipple tournant 3/8 MF	Drehbar nippel 3/8 MF	Niplo giratorio 3/8 MF	
12	40.000.027	2	Valvola bypass con micro	Bypass valve with microsw.	Soupape bypass avec micro		Valvula bypass con micro	Pulsar 4
13	90.000.022	2	Tubo bypass	Bypass hose	Tuyau bypass		Manguera bypass	
14	90.000.165	2	Tubo 3/8 L= 1480	3/8 hose L=1480	Tuyau 3/8 L=1480		Manguera 3/8 L=1480	
15	20.000.000	2	Attacco acqua completo	Complete water coupling	Raccord eau complete	Kompletter wasseranschluss	Empalme agua completo	
16	20.000.016	2	Giunzione 3/8 MF	Joint 3/8 MF	Jonction 3/8 MF	Anschluss	Empalme 3/8 MF	
17	90.000.175	2	Tubo alim. acqua vaschetta	Water tank supply hose	Tuyau alimentation eau		Manguera aliment. agua	
18	20.000.028	16	Dado M8	Nut M8	Ecrou M8	Mutter M8	Tuerca M8	
19	-	16	Rondella d. 8x24	Washer d. 8x24	Rondelle d. 8x24	Kupferscheibe bonded 1/2	Arandela d. 8x24	
20	10.000.033	8	Antivibrante 30x30 M8	Antivibration 30x30 M8	Antivibratoire 30x30 M8		Antivibraciones 30x30 M8	
21	20.000.005	2	Bullone cavo 1/2	Hollow bolt 1/2	Boulon creux 1/2	Hohnschraube 1/2	Tornillo hueco 1/2.	
22	90.000.135.1	1	Tubo aspirazione acqua	Water suction hose	Tuyau aspiration eau	Wasseraugungsschlauch	Manguera aspiracion agua	21 lt.
23	20.000.004	4	Nipplo 1/2	Nipple 1/2	Nipple 1/2	Nippel 1/2	Niplo 1/2	
24	20.000.003	8	Rondella 1/2	Washer 1/2	Rondelle 1/2	Kupferscheibe 1/2	Arandela 1/2	
25	20.000.022	8	Controdado ottone 1/2	Brass nut 1/2	Contre écrou laiton 1/2	Messingmutter 1/2	Tuerca de laton 1/2	
26	-	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	
27	90.000.135.1	1	Tubo aspirazione acqua	Water suction hose	Tuyau aspiration eau	Wasseraugungsschlauch	Manguera aspiracion agua	15 lt.
28	90.000.045	2	Tubo scarico valvola secur.	Drain hose for safety valve	Tuyau drenage soupape sec.		Empalme de codo 3/8 MM	
29	20.000.011	2	Curva ottone 3/8 MM	Elbow coupling 3/8 MM	Raccord à coude 3/8 MM		Manguera drenaje valvula	
30	20.000.125	1	Blocco esagonale 3 vie	Hexagonal block 3 ways	Bloque exagonal 3 voies		Bloque hexagonal 3 vias	
31	90.000.015	1	Tubo 3/8 L=1000	3/8 hose L=1000	Tuyau 3/8 L=1000		Manguera 3/8 L=1000	



[illegible]